

## V. Anuncios

### A. SUBASTAS Y CONCURSOS DE OBRAS Y SERVICIOS

#### MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

*Resolución del Instituto Cervantes por la que se anuncia concurso público, por procedimiento abierto, para la contratación de un servicio prestado a través de Internet e Intranet de la traducción automática entre español y portugués, francés, inglés, catalán y de las herramientas de mantenimiento léxico.*

1. Entidad adjudicadora.
  - a) Organismo: Instituto Cervantes.
  - b) Dependencia que tramita el expediente: Dirección de Administración.
  - c) Número de expediente: 04AD0088.
2. Objeto del contrato.
  - a) Descripción del objeto: Servicio prestado a través de Internet e Intranet de la traducción automática entre español y portugués, francés, inglés y catalán y de las herramientas de mantenimiento léxico.
  - b) División por lotes y número: No procede.
  - c) Lugar de ejecución: Calle Libreros 23, Alcalá de Henares, Madrid.
  - d) Plazo de ejecución o fecha límite de entrega (meses): 12 meses.
3. Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.
  - a) Tramitación: Ordinaria.
  - b) Procedimiento: Abierto.
  - c) Forma: Concurso.

4. Presupuesto base de licitación. Importe total (euros). 120.000 euros IVA incluido.
5. Garantía provisional. 2.400 euros.
6. Obtención de documentación e información.
  - a) Entidad: Instituto Cervantes. Registro General.
  - b) Domicilio: Calle Francisco Silvela, 82.
  - c) Localidad y código postal: Madrid 28028.
  - d) Teléfono: 91 4367656.
  - e) Telefax: 91 4367691.
  - f) Fecha límite de obtención de documentos e información: 4 de mayo de 2004 hasta las 18:00 horas.

7. Requisitos específicos del contratista.
  - a) Clasificación, en su caso (grupos, subgrupos y categoría): No procede.
  - b) Solvencia económica y financiera y solvencia técnica y profesional: Acreditar conforme a los artículos 16.1.a) o b) y 19.b) del R.D. Leg 2/2000.
8. Presentación de las ofertas o de las solicitudes de participación.
  - a) Fecha límite de presentación: 4 de mayo de 2004 hasta las 18:00 horas.
  - b) Documentación a presentar: Según el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares.

- c) Lugar de presentación:
  1. Entidad: Instituto Cervantes. Registro General.
  2. Domicilio: Calle Francisco Silvela, 82.
  3. Localidad y código postal: Madrid 28028.
- d) Plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta (concurso): 3 meses.
- e) Admisión de variantes (concurso): No procede.
9. Apertura de las ofertas.
  - a) Entidad: Instituto Cervantes.
  - b) Domicilio: Calle Francisco Silvela, 82.
  - c) Localidad: Madrid, 28028.
  - d) Fecha: 14 de mayo de 2004.
  - e) Hora: 11:00 horas.

11. Gastos de anuncios. Serán por cuenta del adjudicatario.

Madrid, 12 de abril de 2004.—Felipe Robertet Montesinos, Director de Administración.—13.468.

#### MINISTERIO DE DEFENSA

*Resolución de la Base Aérea de Zaragoza por la que se anuncia la contratación de: Suministro de material no inventariable de calefacción para obras de entretenimiento en la base, suministro de material no inventariable de fontanería para obras de entretenimiento en la base (3 lotes) y suministro de cámaras y cubiertas de automóviles en la base.*

1. Entidad adjudicadora.
  - a) Organismo: Base Aérea de Zaragoza
  - b) Dependencia que tramita el expediente: Sección Económico-Administrativa.
  - c) Número de expediente: 2004/05, 2004/06 y 2004/08.
2. Objeto del contrato.
  - a) Descripción del objeto:
 

2004/05: Material no inventariable de calefacción para obras de entretenimiento en la Base Aérea de Zaragoza.

2004/06: Material no inventariable de fontanería para obras de entretenimiento en la Base Aérea de Zaragoza (varios lotes).

2004/08: Cámaras y cubiertas para automóviles.
3. Tramitación, procedimiento y forma de adjudicación.
  - a) Tramitación: Ordinaria.
  - b) Procedimiento: Abierto.
  - c) Forma: Concurso.

4. Presupuesto base de licitación. Importe total (euros): 2004/05: 24.000; 2004/06: 42.000; 2004/08: 60.000.

6. Obtención de documentación e información:
  - a) Entidad: Base Aérea de Zaragoza.
  - b) Domicilio: Carretera de Garrapinillos, s/n.
  - c) Localidad y código postal: Zaragoza 50190.
  - d) Teléfono: 976 71 09 70. Extensión 5154 y 5294.
  - e) Telefax: 976 78 04 48.
8. Presentación de las ofertas o de las solicitudes de participación.
  - a) Fecha límite de presentación: 15 días a partir de la fecha de publicación, a las 13 horas.
  - b) Documentación a presentar: La especificada en el pliego de cláusulas administrativas.
  - c) Lugar de presentación:

1. Entidad: Base Aérea de Zaragoza. Negociado de Contratación.

2. Domicilio: Carretera de Garrapinillos, s/n.

3. Localidad y código postal: Zaragoza 50190.

9. Apertura de las ofertas.
  - a) Entidad: Base Aérea Zaragoza. Negociado de Contratación.
  - b) Domicilio: Carretera de Garrapinillos, s/n.
  - c) Localidad: Zaragoza.
  - d) Fecha: 22 días a partir de la fecha de publicación.
  - e) Hora: 2004/05: 10 horas; 2004/06: 11 horas; y 2004/08: 12 horas.

11. Gastos de anuncios: A cargo del adjudicatario.

Zaragoza, 2 de abril de 2004.—El Jefe del Negociado de Contratación, José Antonio Iranzo Luna.—13.530.

#### MINISTERIO DE HACIENDA

*Resolución de la Delegación de Economía y Hacienda de Murcia por la que se corrigen errores en la publicación de contratación de trabajos de rústica y urbana 0104RU300, 0204RU300, 0104RU510 y 0204UR300 (BOE n.º 80, de 2/04/04).*

Apartado 2, objeto del contrato, donde dice, Expediente 0104RU300 T.M. de Yecla, debe decir, T.M. de Cieza; donde dice, Expediente 0104UR300 Asistencia Técnica, debe decir, Expediente 0204UR300 Asistencia Técnica.

Nuevos plazos de presentación y apertura de ofertas: Días 7 y 12 de mayo.

Murcia, 5 de abril de 2004.—El Delegado Especial de Economía y Hacienda de Murcia, Antonio Nieto García.—13.529.